

ANNEXE 1 : conditions de vente et d'annulation de voyage par Manuul

Voyager avec Manuul implique votre adhésion systématique à nos conditions de vente et d'annulation. Manuul est une société de droit mongol et de ce fait, toutes les réglementations sont soumises à la législation de la République de Mongolie.

1. Prix

Notre prix XX pour XX est fixé :

pour chaque participant enfant : XX euros TTC (Toutes Taxes Comprises)

pour chaque participant adulte : XX euros TTC (Toutes Taxes Comprises)

Tous frais optionnels non mentionnés dans l'itinéraire seront à votre charge.

2. Inscription et Paiement

Pour confirmer votre réservation sur l'un de nos voyages, il vous faudra remplir le formulaire d'inscription, et verser un acompte de 40% du montant du voyage. A sa réception, nous vous enverrons une confirmation d'inscription et d'acompte accompagnée des détails pour le paiement du solde. La réservation ne sera validée qu'à réception de l'acompte. Le solde est à régler au plus tard 30 jours avant la date de départ. Si vous réservez moins de 30 jours avant le départ, le montant total du voyage sera versé à l'inscription. Si le montant total n'est pas payé à la date butoir, l'inscription sera considérée comme annulée par Manuul et les frais d'annulation détaillés ci-dessous seront appliqués. Les paiements seront réalisés par transfert international IBAN (ou SWIFT) sur notre compte à la GOLOMT BANK, ou par carte de crédit.

3. Passeport et Visa

Le voyageur s'assurera de la validité de son passeport qui sera d'au moins 6 mois après la date de fin du voyage.

4. Assurances et Vaccination

Quel que soit le voyage, et d'autant plus lorsqu'il est à l'étranger, il est impératif d'avoir une assurance-responsabilité civile, une assurance assistance - rapatriement internationaux et une assurance individuelle pour l'annulation de voyage qui vous couvrira en cas de retard, d'avancée, ou d'annulation des vols internationaux. Par ailleurs, il arrive parfois que les avions mongols prennent du retard ou annulent leurs vols sans préavis. Nous vous demandons **expressément** de souscrire les trois assurances mentionnées ci-dessus avant votre voyage et de nous en communiquer la ou les références pour nous permettre d'agir depuis la Mongolie ou la France en cas de nécessité. Nous vous recommandons également de disposer d'une assurance perte ou vol de bagages (parfois fournie dans les prestations liées à votre carte bleue de paiement). A ce jour, aucun vaccin n'est obligatoire pour effectuer un séjour en Mongolie. Toutefois, la mise à jour de votre vaccination contre DTP (Diphtérie, Tétanos, et Poliomyélite), et la vaccination contre les hépatites A et B, sont recommandées.

5. Responsabilités

A. de la part de Manuul : la responsabilité de Manuul débute à votre arrivée à l'aéroport d'Oulan-Bator. A votre arrivée, votre guide vous accueillera. Nous ne pouvons être tenus responsables des retards ou de l'annulation des compagnies aériennes ou ferroviaires, qui pourraient vous empêcher de rejoindre le voyage. De plus, nous ne pouvons pas être tenus responsables des inconvénients dus aux aléas climatiques, naturels ou politiques.

B. de la part de XX : accepter les conditions d'inscription Manuul sous-entend que vous avez conscience des risques et des aléas des voyages et que vous acceptez de prendre vos responsabilités pour vos actions et votre sécurité. Durant votre voyage, il est nécessaire que vous acceptiez de demeurer sous l'autorité bienveillante de votre guide qui tâchera d'assurer la sûreté et le bien-être de l'ensemble de votre groupe. Vos effets personnels sont toujours placés sous votre propre responsabilité.

C. de la part de XX : accepter les conditions d'inscription Manuul sous-entend que vous avez conscience des risques et des aléas des voyages et que vous acceptez de prendre vos responsabilités pour vos actions et votre sécurité. Durant votre voyage, il est nécessaire que vous acceptiez de demeurer sous l'autorité bienveillante de votre guide qui tâchera d'assurer la sûreté et le bien-être de l'ensemble de votre groupe. Vos effets personnels sont toujours placés sous votre propre responsabilité.

6. Modifications du programme ou de l'itinéraire

Notre équipe se réserve le droit de modifier l'itinéraire ou le programme en cas de force majeure ou d'impératifs (sécurité, intempéries, mauvais état des routes, modification d'horaires pour le transport aérien et les visites, etc). L'itinéraire peut s'effectuer dans le sens inverse que prévu dans le programme initial. Toute modification notable sera portée à votre attention, mais aucun remboursement ne sera reversé pour les prestations non utilisées en raison de ces modifications.

7. Annulation de voyage

Des frais de gestion d'un montant de 75 euros par client seront appliqués sur les annulations effectuées plus de 30 jours avant le départ. En deçà de 30 jours, l'acompte est acquis à Manuul, à l'exception d'une nouvelle inscription pour un autre voyage Manuul dans le délai d'une année. Si vous annulez votre inscription après l'avoir payé en totalité, les frais d'annulation seront appliqués comme suit :

De 30 à 15 jours avant le départ : 20 % du montant total du voyage

De 15 à 8 jours avant le départ : 30 % du montant total du voyage

De 7 jours au départ (ou absence au point de rendez-vous pour l'avion) : 50 % du montant du voyage. Les remboursements vous seront versés par transfert sur votre compte personnel, veuillez-vous assurer que votre banque dispose du système de transfert international IBAN ou SWIFT et vous nous le communiquez en cas d'annulation. La date de référence est la date notifiée sur votre courrier d'annulation par courrier postal ou électronique. Nous vous recommandons vivement de vous prémunir d'une assurance individuelle pour l'annulation de voyage. Bien que Manuul n'ait jamais annulé un de ces voyages, nous nous réservons ce droit, quelle que soit la cause. Si le voyage est annulé par notre fait, tous vos versements vous seront intégralement remboursés.

8. Litige

Toute plainte durant le voyage doit être portée à la connaissance de votre guide dans les délais les plus brefs, et il s'efforcera de rectifier le problème au plus vite. Toutes les mentions légales sont soumises et imposées par la loi mongole et dépendent du Tribunal de Commerce de la ville d'Ulaanbaatar (Oulan-Bator). Si vous décidez de poursuivre une procédure judiciaire au retour de votre voyage, nous nous efforcerons d'aboutir avec vous à une entente à l'amiable. Vous devez nous l'annoncer et nous la notifier par courrier postal ou électronique sous 21 jours après la date de fin de votre voyage.

Fait à Le

en trois exemplaires originaux pour chaque partie.

Pour Manuul
M. Amgalan BAYAR
Directeur

**signature précédée
de la mention manuscrite :**
« Bon pour accord »

Pour XX

Pour XX

**signature précédée
de la mention manuscrite :**
« Bon pour accord »